

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 18 BILANGAN 2 RABU 10HB. JANUARI, 1973.
1392 رابو 6 ذوالحجه
PERCHUMA

777 ORANG LULUS PEREKSA LCE / SRP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 777 orang penuntut dari sekolah2 Inggeris dan Menengah Melayu di-seluruh negeri telah lulus peperiksaan L.C.E./S.R.P. yang telah di-adakan pada tahun lalu.

Dari jumlah itu, sa-ramai 524 orang telah lulus peperiksaan dalam aliran Inggeris (L.C.E.) dan 253 orang lulus dalam aliran Melayu (S.R.P.).

Jumlah chalu yang mengambil peperiksaan itu ia-lah sa-ramai 3,315 orang.

Dalam peperiksaan aliran Inggeris, Sekolah St. John, Kuala Belait telah mendapat markah yang paling tinggi ia-itu 75.5%. Dari 53 orang chalu yang mengambil peperiksaan itu, 35 orang chalu mendapat pangkat A, 3 mendapat pangkat B dan dua orang chalu mendapat pangkat C.

Ini di-ikuti oleh Sekolah St. Angela's Convent, Seria. Dari 77 orang chalu yang mengambil peperiksaan, 47 orang lulus dengan mendapat pangkat A, dua mendapat pangkat B dan 3 mendapat pangkat C. Jumlah yang lulus itu ada-lah bersamaan dengan 68.8%.

Sekolah St. Michael, Seria, mendapat markah 51.2% dengan 38 orang chalu mendapat pangkat A, 2 orang mendapat pangkat B dan dua mendapat pangkat C.

Sekolah Inggeris Perdana Wazir, 38.3%, dengan 43 mendapat pangkat A, dua mendapat pangkat B dan 4 mendapat pangkat C.

Sekolah St. George mendapat 32.5% dengan 10 mendapat pangkat A, dua mendapat pangkat B dan sa-orang mendapat pangkat C.

Sekolah Inggeris Sufri Bol-kiah, Tutong, 30.7%, dengan 23 orang mendapat pangkat A, sa-orang mendapat pangkat B dan 7 orang mendapat pangkat C.

Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri, yang paling banyak mengemukakan chalu mendapat 30.6%, dengan 93 mendapat pangkat A, tiga mendapat pangkat B dan 7 mendapat pangkat C.

(Lihat muka 8)



Kadar baharu bayaran ayer

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan telah menetapkan kadar baharu bayaran ayer yang sudah di-bersehhkan dan ayer yang belum di-bersehhkan bagi seluruh negeri.

Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Dato Paduka Awang Matnoor McAfee dalam satu kenyataan berkata, bayaran bagi tiap2 1,000 gilin ayer yang sudah di-bersehhkan ia-lah 50 sen bagi rumah2; \$1.00 bagi ayer yang di-bekalkan ka-hotel2 dan kedai2 kopi; \$1.75 bagi perusahaan ringan dan bayaran ka-kapal2 ia-lah \$4.00. Ayer di-paip2 di-tepi2 jalan tidak di-kenakan bayaran.

Ayer yang belum di-bersehhkan untuk rumah2 yang mempunyai sa-hingga dan termasuk 2 kepala paip akan di-kenakan bayaran \$1.00 sa-bulan; rumah2 yang mempunyai sa-hingga dan termasuk 4 kepala paip, \$2.00 sa-bulan; rumah yang mempunyai sa-hingga dan termasuk 8 kepala paip, \$4.00 sa-bulan; rumah yang mempunyai sa-hingga dan termasuk 12 kepala paip, \$6.00 sa-bulan dan rumah2 yang mempunyai lebih dari 12 kepala paip akan di-kenakan bayaran sa-banyak \$8.00 sa-bulan.

Kadar bayaran ayer yang baharu itu mulai di-kuat-kuasakan pada 1hb. Januari, 1973.

Hari Raya Haji jatuh pada 15hb. Jan.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Hari Raya Haji akan jatuh pada hari Isnin, 15hb. Januari, 1973.

Sa-orang juruchap Jabatan Hal Ehwal Ugama mengumumkan bahawa sembahyang Hari Raya Haji di-seluruh mesjid di-negeri ini akan di-mulakan pada jam 7.30 pagi.

D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei, T.Y.T. Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan, Y.T.M. Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir, Penasehat Umum D.Y.M.M. Al-Sultan dan Y.T.M. Seri Paduka Duli2 Wazir bergambar ramai bersama2 Speaker dan ahli2 Majlis Meshuarat Negeri sa-telah upacara pembukaan rasmi Persidangan (Belanjawan) Majlis Meshuarat Negeri pada 27hb. Disember yang lalu.

\$127,575.00 di-bayar bagi penchen2 dalam bulan Dis.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Menurut penyata kasar yang di-keluarkan oleh Timbalan Pengawal Penchen2 Brunei, sa-jumlah \$127,575.00 telah di-keluarkan bagi pembayaran bagi perkhidmatan kebajikan penchen2 Negara Brunei dalam bulan Disember tahun lalu.

Dari jumlah itu sa-banyak \$122,375.00 telah di-bayar kepada penerima2 penchen umur tua; \$4,575.00 di-bayar bagi penchen orang2 buta serta tanggungan mereka dan \$625.00 di-bayar bagi alaon orang2 tanggungan penyakit kusta dan gila.

Daerah Brunei-Muara ada-lah terbanyak sekali meneri-

ma penchen umur tua dengan jumlah pembayaran sa-banyak \$67,287.50 berbanding dengan Daerah Belait sa - banyak \$23,175.00; Daerah Tutong sa-banyak \$25,337.50 dan Daerah Temburong sa - banyak \$6,575.00.

Bagi pembayaran penchen orang2 buta serta tanggungan mereka, Daerah Brunei-Muara juga ada-lah merupakan yang paling banyak dengan jumlah pembayaran \$3,112.50. Bagi pembayaran bahagian ini, Daerah Belait sa-banyak \$687.50; Daerah Tutong sa-banyak \$550.00 dan Daerah Temburong sa-banyak \$225.00.

Pembayaran bagi alaon orang2 tanggungan penyakit kusta dan gila ada-lah menunjokkan sa-jumlah \$375.00 di-Daerah Brunei-Muara; \$187.50 di-Daerah Belait dan di-Daerah Tutong sa-banyak \$62.50. Tidak ada pembayaran di-buat bagi Daerah Temburong.

KEPUTUSAN PENOH PEPEREKSAN L.C.E.

MAKTAB SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN BANDAR SERI BEGAWAN.

Abang Zamhor b. Abang Abu Hanifah, A; Abd. Hakip b. Ag. Burut, A; Abd. Razak bin Abd. Latif, A; Abd. Wahab bin Yusof, A; Abu Bakar bin Hj. Mohd. Don, A; Ag. Tengah bin Ibrahim, A; Ak. Kamaludin bin Pg. Wahab, A; Ak. Mahmud bin Pg. Ibrahim, C; Ak. Mahrup bin Pg. Hashim, A; Ak. Md. Tahir bin bin Pg. Hj. Md. Yusof, A.

Ak. Metussin bin Pg. Tuah, B; Ak. Mohd. Airuddin bin Pg. Hj. Mohamad, A; Ak. Mohd. Yusoff bin Pg. Bakar, A; Ak. Omarali bin Pg. Mohamad, A; Ak. Rasidi bin Pg. Omar, C; Ak. Sabtu bin Pg. Kuntat, A; Ak. Sahar bin Pg. Mohammad, B; Ak. Zainal bin Pg. Hj. Daud, A; Ali bin Hj. Mohd. Yusof, A; Amanuddin bin Mohd. Sum, A.

Ang Eng Kee, A; Ang Kian Guan, A; Antin bin Haji Saban, B; Awang Bakar bin Naim, A; Awang bin Hj. Mohiddin, A; Awang Halbi bin Haji Md. Yusof, A; Awang Mohd. Hanafi bin Abd. Rahman, A; Awangkun Morini b. Pg. Hj. Metussin, C; Awg. Damit bin Awg. Asmat, A; Awg. Sabli bin Awg. Abdul Halim, A.

Chong Fu Li, A; Degat Anak Langkah, A; Don Gerard Martin Dissanayake, A; Haji Mohd. Saheh bin Haji Jaafar, A; Hamdani bin Mohd. Jamil, A; Han Son Show, B; Harun bin Abd. Majid, A; Hou Kim Seng, A; Ismail bin Hitam, A; Ismail bin Mohiddin, C.

Ismawi bin Kifli, A; Jais bin Salleh, A; Jamaluddin Ghani, A; Jamaluddin Ghani, A; James Shif, A; Julaihi bin Kula, A; Kamaluddin bin Ibrahim, C; Kassim bin Omar, A; Kassim bin Talip, B; Koo Kun Hock @ Kua Kun Hock, A; Lim Eng Bin, B; Lim Siew Ooi, A.

Mat Daud bin Matrais, A; Matussin bin Bali, A; Matzin bin Senuhin, B; Md. Said bin Damit, A; Md. Yakub bin Tuah, A; Md. Zabidi bin Md. Daud, A; Md. Zin bin Japar, C; Miamat bin Haji Untong, A; Mohamad bin Taha, A; Mohammad bin Ali, A.

Mohammad Din bin Ahmad, A; Mohd. Said bin Ahmad, A; Mohd. Yakob bin Abd. Hamid, C; Moksin bin Duraim, A; Momin bin Tujoh, A; Nasir bin Momin, A; Pang Ching Hock, A; Pang Kian Khoo, A; Radin bin Tahir, B; Ramli bin Mokti, A; Ranapriya Kandhial Alex Fernando, A.

Sajali bin Zakaria, A; Salleh bin Apang, A; Sastra Zanuri bin Yaakub, A; Sheikh Khalid Sheikh Nikman, A; Tassim bin Hj. Metali, A; Umar Ali bin Abdullah, A; Yaakub bin Haji Chuchu, A; Yakob bin Metali, A; Yap Chong Hee, A; Yap Pau Chin, B; Yunus bin Momin, A; Zainal bin Tassim, A; Zulkifli bin Basituni, B.

SEKOLAH TINGGI PEREMPUAN RAJA ISTERI

Adinah Mohd. Yusoff, A; Aiani bte Talip, A; Alipah bte Hj. Nudin, A; Ang Chu Tee, A; Ang Sock Kem, A; Anidah bte Idris, A; Asiah bte Ali Akbar, A; Bidah bte Lamat, A; Chew Moi Pan. Chung Toh Chu, A.

Dinah bte Abdullah, B; Dissanayake Shirley Ann, A; Dk. Aminah bte Pg. Omar, A; Dk. Bassmilla bte Pg. Hj. Abas, A; Dk. Lauryah bte Pg. Hj. Yusoff, A; Dk. Masni bte Pg. Damit, A; Dk. Radiah bte Pg. Ja'far @ Latifah, A; Dk. Rakiah bte Pg. Abu

Bakar, A; Dk. Rohani bte Pg. Metussin, A; Dk. Rokiah bte Pg. Hj. Jadid, A; Dk. Rosidah bte Pg. Metussin, A.

Dk. Rukam bte Pg. Othman @ Jamiah, A; Duna bte O.K.P.D. Lukan, A; Dy. Aminah bte Abd. Hamid, A; Dy. Bungsu bte Kamis, A; Dy. Husni bte A. Matussin, A; Dy. Jamilah bte Md. Salleh, C; Dy. Jaayah bte Jeudin, B; Dk. Kamariah bte Maidin, A; Dy. Mahani bte Abu Bakar, A; Dy. Masnah bte Omar, A.

Dy. Norsimah bte Matussin, A; Dayang Piah binte Mai, C; Dy. Rosni bte Mudin Hj. Bakar, A; Dy. Zainab bte Md. Yusoff, A; Fatimah bte O.K. Basah, A; Firoyza bte Buranudeen, A; George Susan, A; Habibah bte Ibrahim, A; Hajjah Latifah bte Hj. Tudin, A; Hajjah Mariam Hj. Abd. Aziz, A; Hajjah Zabaidah bte Hj. Md. Daud, A; Hamiah bte Md. Jamil @ Haniah, A; Haminah bte Tullur, A; Hasnah bte Kula, A.

Hiew Wai Yee Grace, A; Intan Baiduri bte Ya'akub, A; Jaimah bte Mahadi, A; Jalan bte Tunjol (Elan), C; Jamilah bte Hj. Mohamad Ja'far, A; Jamilah bte Md. Daud, A; Janis bte Hussin @ Tusin, A; Junaidah bte Abu Bakar, A; Khajijah bte Mohd. Yusoff, A; Kolam bte Gafar, A.

Kong Jok Lim, A; Liew Vui Nyuk Margaret, A; Lim Biaw New, A; Lim Geok Khing, A; Lim Moi, A; Lim Siew Hoon, A; Lim Siew Shua, A; Low Hui Lin Shirley, A; Mahani bte Abu Zar, A; Maimon bte Abdul Hamid, A;

Mariah bte Mahmud, A; Mariani bte Ibrahim, A; Masgol bte Zinal @ Rosni Zainal, A; Nayur bte Kading, A; Netty Sonade bte A. Mohd. Yassin, A; Newn Rita, A; Noraini Ebert, A; Normamidah bte Rahman, A; Normah bte Md. Ali, A; Radziah bte Awang Bakar, A; Ramlah A. Alim @ Sawiyah, C.

Rokinah bte Mohamed (Ruzini), A; Rosenah bte Jandah, A; Roslijah bte Mat Safar, A; Saimiah bte Sidis, C; Sainah bte Salam, A; Sakdiah bte Ladi, A; Salbiah bte Jafar @ Fatmah Ghafar, A; Saramah bte Mail, A; Saritah bte Suhaili, B; Sharifah Azizah bte Syed Hadad, A; Sh. Zubaidah B.S. Ibrahim Al-Tahir, A; Sherbanun bte Hj. Ali Ahmad, A; Shim Shirley, A.

Sing Damit bte Abd. Hamid, A; Siti Norgayah bte Abas, C; Siti Raudzah bte Hj. Noordin, A; Taisah bte Tengah, A; Tan Bee Chu, A; Tan Siew Tian, A; Tan Vee Chau, A; Yap Goi Ching, A; Yap Yuck Lan, A; Zainun bte Abu Bakar, A; Zaiton Haji Hussein, A; Zaitonah bte Othman, A; Zaliha bte Ahmad, A; Zainon bte Suhaili, C.

MAKTAB ANTHONY ABELL, SERIA.

Ak. Sahari bin Pg. Salleh, A; Ali bin Ngasio, A; Arsad bin Alias, C; Chan Tze Fui, A; Chong Min Khee, A; Haji Omar bin Haji Pozan, A; Hamzah bin Othman, A; Hon Kuik Liong, A; Ismail bin Seruddin, A; Johor bin Kamis, A; Jugah bin Jundi, A; Kong Chun Ming, A; Latip bin Haji Kassim, A; Law Sweet Choi, A; Lee Lin Faut, A.

Liew Nam Shin, A; Liew Tze Yuen, A; Mat Noor bin Salleh, C; Md. Aus bin Hashim, A; Md. Zeni bin Latip /Latif, A; Ramli bin Ahmad, A; Ramli bin Janai, A; Razalie bin Junaidi, A; Sahari bin Ali, A; Wong Ah Koi, A; Wong Ying Wing, A; Yusuf bin Mohamad, C; Chan Sweet Lan, A;

Chang Pui Lan, A; Dk. Tengah bte Pg. Mteussin, A; Halimah bte Ismail, A; Sharifah Mariani bte Malai Othman, A; Samuil bin Mohidin, A.

SEKOLAH INGERIS PERDANA WAZIR KUALA BELAIT.

Abdul Rahim bin Talip, A; Abdul Rahman Mat, C; Abu bin Abd. Kadir, A; Aishah bte Azri, A; Andrew Thevarajan Ponnampalam, A; Azibah bte Seruji, A; Chai Fung Nyuk, A; Chan Poh Tshoon, A; Chia Siew Peng, A; Chong Kui Fong, A; Chung Fung Lan, B; Dana Anak Majang, A; Dk. Mareyati bte Pg. Matair, A.

Dk. Masrainah bte Pg. Ahmad, A; Gerard Franklyn Fernando, A; Halimahdiah bte Md. Yusoff, C; Hee Siew Juan/Yee Siew Juan, A; Hiew Shau Kait, A; Ho Mun Wai, A; Hong Eng Hock, A; Jafar bin Metali, A; Lam Oi Yin, A; Lau Wui Ngho/Low Wui Nghoh, B; Lee Teck Lian, A; Leong Lein Cheng, A; Leong Wen Yount, A; Liew Soon Yee/Lau Soon Yee, A.

Loo Hock Thien, A; Masanayati Md. Said, A; Mohidin bin Abdullah, A; Ng Fook Khen, A; Ng Yaw Chong, A; Radiah Hamdan, A; Rahim bin Tarif, A; Salmiyah bte Lamat, A; Soo Yun Fatt, A; Szeek Yeok Fwang, A; Tan Kia Meng, A; Tan Sweet Lin, A; Tee Chiew Mui, A; Teo Chee Siong, A; Teo Geuk Moi, A; Teo Geuk Moin/Teo Geuk Moi, A; Wahdaly bin Ahmad, C; Wong Kim Yee, A; Yee Boon Wai, A; Yee See Hock, A; Yong Shew Yung, A; Zabaidi bin Mohamad Shara, C.

SEKOLAH INGERIS BERAKAS, BRUNEI.

Abd. Hamit bin Musa, A; Abidin bin Hj. Serudin, C; Ainon bte Abdullah, A; Ak. Mohamad bin Pg. Mohidi, C; Ak. Osman bin Pg. Hashim, A; Awang Jasmin bin Awang Abu Bakar, A; Awang Abd. Kadir bin Tengah, A; Dayang bte Haji Mohiddin, A; Dayang Jaliha bte Aw. Mohd. Yusof, A; Dk. Fatimah bte Pg. Hj. Jadid, A.

Dk. Rosnani bte Pg. Sabtu, A; Ibrahim bin Hassan, A; Mahmud bin Bakar, C; Manah bte Hj. Mohd. Noor, A; Marjoki bin Mohamad, A; Matamit bin Kanak, A; Md. Kamal bin Abd. Raffar, A; Michael Angelo Ezhang S/O Nayagam, A; Mohd. Zaini bin Hj. Ali, A; Muhammad bin Awang Burut, A; Nawi bin Ismail, A; Hong Derek Tet Leong, A; Zaharah bte Kamis, A.

SEKOLAH INGERIS SUFRI BOLKIAH, TUTONG.

Abu Bakar bin Md. Tahir, A; Ahmadbi bin Othman, C; Aliasim bin Ismail, C; Aminah bte Keria, C; Bahari bin Sulaiman, A; Barhanudin bin Mohamad, C; Hj. Mohd. Hani bin Hj. Awang Tengah, C; Jeriah bte Gana, A; Johar bin Sahari, A; Juliah bte Mahmood, A; Koo Chin Keong, A.

Lee Pai Wah, A; Lusinda Lee Gallop, A; Luyong bin Lungkau, B; M. Ramli bin Zulkifli, A; Mohd. Ali bin Yahya, A; Mohd. Jeri bin Md. Salleh, C; Mohd. Kassim bin Awang Damit, C; Mohd. Yusoff bin Marsal, A; Mohd. Yusop bin Md. Yassin, A; Omar Ali bin Hj. Abdul Wahab, A; On Siew Swan, A; Onn Kim Hong, A; Salehen bin Marsal, A; Saharum bin Kadir, A; Song Bee Moi, A; Taib bin Idris, A; Tan Eh Soo, A; Teo Lai, A;

Wong Ngi Ming, A; Yeo Boon Seng, A.

SEKOLAH ST. ANDREW'S, BANDAR SERI BEGAWAN.

Chai Sing, Chuan Peter, A; Chan Yong Kang, B; Haji Mat Salleh bin Hj. Laidin, A; Jimat bin Bolhassan * Ang Jin Man, A; Kim Hung Jun, A; Lau How Teck, A; Lim Eng Hwa * Lim Eng Hwa, A; Lin Chu Jen, A; See Ling Hai, C; Vyner Dennis Ward, C; Wong Karmel, A; Wong Kok Phin Dominic, A; Yee Sui Wing Philip, A; Foo Geok Heng Cristena, A; Hadijah Hj. Hussaini, A; Tan Geok Moi Mary, A; Wong Esther, A; Yong Sui Pah, A.

SEKOLAH ST. GEORGE'S, BANDAR SERI BEGAWAN.

Ang Lee Kiang, C; Chian Ah Hong, B; Chung Fui Lin/Pauline Chung, A; Fang Hui Hui/Vivien Fang, A; Lai Shiak Keow/Christy G. Lai, A; Lee Nyuk Tsong, A; Min Jae Woo, A; See Ngin Sin, B; Sia On Hea, A; Tan Chin Lee, A; Tan Hock Heng/Ronnie Tan, A; Tieng Boon Ming, A; Wong Chi Keung, A.

SEKOLAH ST. MARGARET'S, SERIA.

Chen Yun Chong, C; Chiew Eng Chuan, A; Chin Teck Phing, A; Lee Ser Khee, A; Lim Teck Guan, A; Tieh Seng Khiong, A; Chan Lian Hong, A; Janet Loo, A; Kong Lee Lee, A; Lee Sau Moi, A; Lee Sau Foon, A; Liew Yun Fong, A; Liew Siew Len, A; Mary Susilia Thanaraj, A; Rose Chung Lee Fah, A; Tan Ngui Eng, B; Yeo Hong Cheng, C.

SEKOLAH ST. MICHAEL'S, SERIA.

Barney Ong Ban Seng, A; Baxter Sibidol A.S. A; Boniface Fabian, A; Chan Chee Ching, A; Chan Tuck Yin, B; Chang Teck Fook, A; Chiew Wee Khiong, A; Chin Khin Fatt, A; Goh Tin Fatt, C; Henry William Gidion, A; Ho Meng Liang, A; Hui Kok Pheng, A; Johari bin Masri, A;

Jun Chin bin Lingang, A; Kong Chiong Chung, A; Lau Wing Fook, C; Lee Hong Beng, B; Lee Moon Seng/Lee Ming Hing, A; Lee Yun Kwong, A; Leslie John Pereira, A; Liang Khin Juan, A; Lim Jit Ngee, A; Loong Kong Wah, A; Morhanan, A; Pang Kim Yung, A; Pang Teck Chiang, A; Peter Wong, A; Phang Yuke Fatt, A.

Ramesh, A; Robert George, Sapawi bin Rosli, A; Soong Yew Mong, A; Sung Si Wah, A; Tang Sadu Fook, A; Tang Yuen Hoon, A; William Kong Pak Leong, A; Wong Cheng Sweet, A; Wong Liang Neng, A; Yee Wai Onn, A; Yong Foh Sweet, A; Yong Meng Can, A; Yong Meng Sen, A.

SEKOLAH ST. ANGELA'S CONVENT, SERIA.

Bahulayan Beena, B; Boy Sui Sim * Low Mee Kim, A; Chaw Lai Fong, A; Chiew Peek Yin * Chew Peek Yin, A; Chin Sok Ching, C; Chong Chui Yin, A; Chong Helen, B; Chong Moi Yin, C; Chong Siew Yin, A; Fernando Hyacinth Marie Vyjanthi, A; Fong Siew Kiok, A; Hasnah binte Bohari, A; Jayasuriya Jennifer Constance, A.

Khan Freda, A; Kua Poh Hiong, A; Lau Shok Chein, A; Lau Shok Ching, A; Lau Win Jan * Liew Phui Yun, A; Lee Nyet Hiong, A; Lee Siew Kheun * Lee Siew Khyun, A; Leong Ban (Lihat Muka 6)

DULI Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei Darus-salam antara lain telah bertitah di-upacara pembukaan Persidangan Belanjawan Majlis Meshuarat Negeri 1972 yang baru lalu sa-bagai berikut:

"Beta berpendapat ada-lah mustahak sekarang supaya di-teruskan dan di-perluaskan lagi perkembangan Negeri Brunei ini, dan dengan yang demikian beta telah menitahkan kerajaan beta supaya menyusun satu ranchangan Kemajuan Negara yang baru dengan bertujuan untuk membina satu masharakat yang kukoh serta bersatu-padu dan makmor untuk kepentingan seluroh raayat dan penduduk Negeri Brunei tanpa mengira rupa bangsa. Hasrat beta ia-lah supaya ranchangan Kemajuan Negara yang baharu itu akan menitekatkan usaha2 untuk: pertama, mengadakan berjenis2 mata pencharian untuk pemuda-pemudi lepasan sekolah yang sa-makin meningkat jumlah-nya, dan kedua, memperaneka-jeniskan yakni membanyakkan kegiatan2 ekonomi negara terutama sekali di-bidang pertanian dan perindustrian".

Pada menjunjung titah tersebut, Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Penseiran Dipa Negara Pengiran Momin bin Penseiran Haji Ismail sa-waktu melakukan pembukaan

RAAYAT DI-SERU SUPAYA MENDUKONG HASRAT D.Y.M.M. BAGI MENJAYAKAN RANCHANGAN KEMAJUAN NEGARA



PENGETUA Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain ada-ah di-antara beribu2 orang yang telah mengucapkan selamat belayar kepada bakal2 haji yang berlepas dalam bulan lepas. Gambar JHEU/BP di-atas kelihatan beliau sedang bersalaman dengan Awang Haji Wahid bin Awang Besar, salah sa-orang pegawai perubatan yang turut mengiringi bakal2 haji pada tahun ini. Di-sebelah kiri beliau ia-lah Setia Usaha JHEU, Awang Haji Abdullah bin Metassan.



KHUTBAH JUMA'AT

rasmi Kongres Agong Perwakilan Majlis Belia2 Negeri Brunei pada 1hb. Januari 1973, antara lain telah menegaskan bahawa kerajaan sudah pun membuat persediaan untuk memulakan usaha besar2an bagi menyusun sa-bagaimana yang di-titahkan "satu ranchangan Kemajuan Negara yang baru dengan bertujuan untuk membina satu masharakat yang kukoh serta bersatu-padu dan makmor untuk kepentingan seluroh raayat dan penduduk Negeri Brunei tanpa mengira rupa bangsa".

Sa-terus-nya Yang Amat Berhormat itu menekankan bahawa tindakan yang berkesan lagi berdisiplin ada-lah sangat penting dalam menentukan kejayaan pelaksanaan satu2 ranchangan kemajuan sa-sebuah negara. Dari pelbagai tindakan yang sa-imbang dan teratur yang di-maksudkan tadi, tindakan2 yang terjelma dari penyertaan dan dukongan raayat ada-lah perlu di-kesan.

Apa yang ingin kita sentoh di-sini ia-lah penyertaan dan dukongan raayat dan penduduk negeri ini pada melaksanakan hasrat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dan ranchangan yang akan di-susun oleh kerajaan baginda itu. Sa-bagaimana yang telah di-sabdakan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu bahawa "tindakan yang berkesan lagi berdisiplin ada-

lah sangat penting dalam menentukan kejayaan pelaksanaan satu2 ranchangan kemajuan sa-sebuah negara".

Bila kita hubungkan perkara ini dengan ajaran Ugama Islam neschaya kita dapati bahawa ugama kita ada-lah amat tegas memerintahkan supaya umat Islam khas-nya dan seluroh umat manusia am-nya memainkan peranan yang penting dalam usaha untuk memakmorkan bumi Allah ini berdasarkan lunas2 ajaran Ugama Islam. Dan di-antara chara bagi menuju ka-arrah kemakmoran itu ia-lah sa-tiap orang mesti-lah berikhtiar dan berusaha terus-menerus untuk mendapatkan rezeki yang halal mengikut keupayaan dan kesanggupan diri masing2.

Rasulullah s.a.w. pernah bersabda kapada dua orang sahabat Baginda yang bermaksud:

"Jangan-lah kamu berdua berputus asa daripada mendapatkan rezeki sa-lama maseh bergerak kepala kamu yakni sa-lama hidup di-kandang badan, kerana manusia di-lahirkan oleh ibu-nya dengan keadaan telanjang tanpa pakaian kemudian Allah mengurniakan rezeki kapada-nya".

Allah Subhanahu-Wataala telah berfirman yang bermaksud:

"Tidak ada dari antara yang merayap di-bumi, melainkan atas Allah-lah memberi rezeki kapada-nya, dan Allah mengetahui tempat ke-



diaman-nya dan tempat di-simpan-nya, tiap2 sa-suatu ada tersebut di-kitab yang nyata yakni kitab chatatan amal mahlok".

Tetapi kita hendak-lah ingat bahawa rezeki Allah itu tidaklah datang dengan sendiri-nya melainkan memakai sebab yang di-namakan ikhtiar dan usaha, bukan turun dari langit bulat2.

Oleh yang demikian raayat dan penduduk negeri ini hendak-lah memahami hasrat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dan ranchangan Kemajuan Negara yang akan di-susun itu kelak dan mengambil daya usaha serta memainkan peranan masing2 untuk menchapai tujuan bagi membina satu masharakat yang kukoh bersatu-padu makmor di-negeri kita Brunei Darus-salam ini.

Gambar atas menunjukkan sa-bahagian daripada bakal2 haji dalam rombongan kedua ketika menaiki kapal terbang Boeing 707 sa-jurus sa-belum berlepas meninggalkan lapangan terbang antara bangsa Brunei pada 31hb. Disember.

Pendaftaran di-tutup 15hb. Januari

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kelas2 Dewasa Pelajaran Ugama yang baru di-seluruh negeri akan di-tutup pendaftaran-nya pada hari Isnin 15hb. Januari ini.

Pembukaan kelas2 baru itu hendak-lah mempunyai tidak kurang dari 20 orang penuntut dan pendaftaran hendak-lah di-buat lebeh dahulu melalui Bahagian Pelajaran Dewasa Ugama, Jabatan Hal Ehwal Ugama di-Bandar Seri Begawan.

Darjah2 yang berjalan pada masa ini ia-lah tingkatan permulaan, menengah dan tertinggi dan mata pelajaran-nya termasuklah taulid, ibadah, Quran, tafsir, hadith dan sejarah Islam.

Penuntut2 yang lulus dalam peperiksaan baru2 ini akan di-naikkan ka-tingkatan2 tertentu.

10hb. Januari, 1973.

UNTOK KEPENTINGAN SELUROH RAAAYAT

DI-UPACHARA pembukaan rasmi Mesuarat Pertama (Belanjawan) dari Musim Permesuaratan Kesepuluh Majlis Mesuarat Negeri pada 27hb. Disember, 1972, Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei telah menitahkan Kerajaan Baginda supaya menyusun satu rancangan Kemajuan Negara yang baharu yang bertujuan untuk membina satu masyarakat yang kukuh serta bersatu-padu dan makmur untuk kepentingan seluruh rakyat dan penduduk Negeri Brunei tanpa mengira rupa bangsa.

Hasrat Baginda ia-lah supaya Rancangan Kemajuan Negara yang baharu itu akan menitik-beratkan usaha untuk mengadakan berjenis2 mata pencarian untuk pemuda-pemudi lepasan sekolah yang semakin meningkat jumlah-nya dan memperenaka-jeniskan yakni membanyakkan kegiatan2 ekonomi negeri terutama sekali di-bidang pertanian dan perindustrian.

Duli Yang Maha Mulia seterusnya bertitah, pada menyusun Rancangan Kemajuan Negara yang baharu itu, Baginda juga telah menitahkan supaya Kerajaan Baginda mengambill langkah2 dan mengadakan usaha2 berkesan pada mense-suikan dasar undang2 dan alat pentadbiran untuk mencapai matalamat2 yang di-hajati supaya pada masa akan datang Rancangan Kemajuan Negara akan berakar umbi sebagai satu unsur dinamik lagi berkesan di-dalam proses kemajuan negara.

Baginda yakin bahawa ahli2 Majlis Mesuarat Negeri dan semua lapisan rakyat dan penduduk di-negeri ini akan menunaikan kewajipan mereka dengan memainkan peranan masing2 pada menjayakan Rancangan Kemajuan itu kelak.

Titah Baginda itu patut disambut baik oleh rakyat dan penduduk negeri ini. Dengan terlaksana-nya nanti Rancangan itu akan dapat mengurangkan kadar pengangguran di-kalangan belia yang meninggalkan bangku sekolah pada tiap2 tahun. Rancangan Kemajuan Negara ini juga akan membawa satu pertanda baik untuk negara kita ka-arrah kemajuan dan kemakmuran kepada Negeri Brunei.

Untuk membawa rancangan ini ka-arrah matalamat-nya, ada-lah mustahak kerjasama di-wujudkan di-kalangan rakyat, bagitu juga di-antara jabatan2 kerajaan di-negeri ini. Dan untuk menjayakan ter-nyata betapa perlu-nya satu alat penyebaran yang baik supaya tujuan Rancangan Kemajuan Negara seperti yang di-titahkan itu akan dapat di-fahami dan di-jayakan perlaksanaan-nya.



Dalam usaha bagi mengalakkan orang ramai membaca, kerajaan telah menyediakan bilek2 bacaan di-seluruh negeri. Bilek2 bacaan itu di-kelolakan oleh Jabatan Penyiaran dan Penerangan, sesuai dengan peranan-nya sa-bagai alat perantara kerajaan dengan orang ramai. Bilek2 bacaan di-adakan di-Bandar Seri Begawan, Kuala Belait, Seria, Tutong dan Temburong. Gambar atas menunjukkan orang ramai ketika membaca surat2 khabar yang di-sediakan di-bilek bacaan Kuala Belait.

PENUNTUT2 YANG LULUS PEPEREKSAAN UGAMA

BANDAR SERI BEGAWAN — Sa-ramai 183 orang dari 292 orang penuntut sekolah2 agama di-seluruh negeri ini telah lulus dalam peperiksaan Sijil Sekolah2 Agama Rendah yang di-adakan dalam bulan Novermber tahun lalu.

Sa-ramai 3 orang dari penuntut2 itu mendapat pangkat pertama, 17 pangkat kedua, 74 pangkat ketiga dan 89 orang lulus peperiksaan itu.

Berikut ia-lah keputusan penuh:

DAERAH BRUNEI/MUARA.
Sekolah Agama Madrasah Pagi.

Aminah bte Haji Mohd. Jaafar, I; Siti Aisah bte Haji Mohd. Jaafar, II; Ahmad bin Mohammad Yassin, II; Dg. Rosmawati bte Abd. Mumin, III; Aminuddin bin Mohammad, III; Dg. Latifah bte Ag. Hj. Mohd. Noor, III; Lily bte. Kula, III; Rosni bte Jaafar, III; Norsiah bte Ahmad, Lulus; Saibiah bte Ag. Murni, Lulus; Jaayah bte Jaafar, Lulus; Sa'adiyah bte Mohd. Husin, Lulus; Dk. Kamariah bte Pg. Mumin, Lulus; Hassan bin Hj. Buang, Lulus; Dk. Rosnani bte Pg. Hashim, Lulus dan Nordiah bte Ag. Murni, Lulus.

Sekolah Agama Madrasah Petang.
Ismail bin Hitam, I; Abu Bakar bin Hj. Mohd. Don, I; Dg. Salha bte. Mohd. Salleh, II; Mai Kalsum bte Haji Hanafi, II; Dg. Siti Aminah bte Hj. Md. Tahir, II; Hasimah bte Haji Hanafi, II; Yahya bin Ahmad, II; Dg. Norsinah bte Matussin, III; Zulkipli bin Mohd. Yusop, III; Hanafiah bin Md. Zaini, III; Yakob bin Matali, III; Zahrah bte Hussin, III; Dk. Rosnani bte Pg. Mohamad, III; Dg. Aisah bte Mohamad, III.

Sekolah Agama Haji Mohd. Salleh, Sg. Hanching.
Dg. Rukiah bte Ag. Ering, Lulus; Dinah bte Abdullah, Lulus; dan Ak. Zahari bin Pg. Damit, Lulus.

Sekolah Agama Tanah Jambu.
Asnah bte Matjin, II; Minih bte Nudin, III; Bakar bin Baha, Lulus; Haisah bte Rabah, Lulus; Dg. Maimunah bte Md. Salleh, Lulus; Nualam bte Musa, Lulus; dan Salamah bte Salleh, Lulus.

Mardiana bte Mohd. Hassim, III; Salleh bin Apang, III; Maidin bin Pehin Siraja Khatib Haji Abd. Hamid, III; Rokiah bte Rahman, III; Tiawa bte Hamid, III; Hajjah bte Abas, III; Sarifah @ Mariam bte Kula, III; Ahmad bin Minudin, III; Rokiah bte Ag. Salleh, III; Gusni bte Wahab, III; Dg. Hadijah bte Ag. Hussin, III; Dk. Fatimah bte Pg. Mohd. Salleh, III; Dg. Masnah bte Ag. Haji Adam, III; Dg. Marhani bte Mohd. Hassim, III; Mauludiah bte Yusup, III; Sa-haidah bte Taib, III; Masri bin Besar, Lulus; Rasidah bte Ag. Mat. Nor, Lulus.

Sarifah bte Haji Kula, Lulus; Hajjah Zaliha bte Haji Matali, Lulus; Abd. Rahman bin Haji Latif, Lulus; Dk. Rosni bte Pg. Ismail, Lulus; Ainool bte Mangarsah, Lulus; Maimunah bte Rashid, Lulus; Dk. Fatimah bte Rashid, Lulus; Dk. Fatimah bte Pg. Momin, Lulus; Maimunah bte Md. Daud, Lulus; Suria @ Jariah bte Hashim, Lulus dan Dk. Shabariah bte Pg. Omar, Lulus.

Sekolah Agama Gadong.
Bani bte Timbol, III; Pungut bte Apang, III; Sawasa bte Kasim, Lulus; dan Sarbani bte Besar, Lulus.

Sekolah Agama Haji Mohd. Salleh, Sg. Hanching.
Dg. Rukiah bte Ag. Ering, Lulus; Dinah bte Abdullah, Lulus; dan Ak. Zahari bin Pg. Damit, Lulus.

Sekolah Agama Tanah Jambu.
Asnah bte Matjin, II; Minih bte Nudin, III; Bakar bin Baha, Lulus; Haisah bte Rabah, Lulus; Dg. Maimunah bte Md. Salleh, Lulus; Nualam bte Musa, Lulus; dan Salamah bte Salleh, Lulus.

Sekolah Agama Kiulap.

Dg. Rosni bte Mudim Hj. Bakar, II; dan Dg. Norhani bte Mudim Hj. Bakar, Lulus.

Sekolah Agama Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas.

Ag. Halbi bin Haji Md. Yusoff, III; Ag. Alidin bin Haji Zainin, III; Dk. Juita bte Pg. Damit, III; Noorlia bte Noordin, Lulus; Mun Taha bin Pehin Khatib Haji Md. Said, Lulus; Noralam bte Haji Bagol, Lulus; dan Dg. Mariam bte Jais.

Sekolah Agama Amar Pahlawan

Ak. Sallh bte Pg. Besar, III; Ak. Zaini bin Pg. Hadi, III; Haisah bte Hj. Tengah, Lulus; Ak. Abdullah bin Pg. Jaludin, Lulus; dan Dahalan bin Ag. Murat, Lulus.

Sekolah Agama Madrasah Setia Ali.

Abd. Hamit bin Musa, III; Dg. Jaliha bte Ag. Md. Yusoff, III; Dg. Rukiah bte Burut, III; Lai-man bin Hamba, Lulus; dan Talip bin Haji Mina, Lulus.

Sekolah Agama Delima Satu.
Dg. Nilam bte Ismail, III; Rokinah @ Rozini bte Mohamed, III; Dg. Emas bte Jaafar, Lulus; Dg. Kuntum bte Latat, Lulus; Ak. Rosli bin Pg. Chuchu, Lulus; dan Hapizah bte Husein, Lulus.

Sekolah Agama Lorang Dalam.
Rosni bte Zainal, II; Sa'adiyah bte Ladi, III; Aminah bte Hj. Ja'ir, III; Rosni bte Hamid Lulus; Norminah bte Osman, Lulus; dan Rosnah @ Rosinah bte Ismail, Lulus.

DAERAH TUTONG.
Sekolah Agama Muda Hashim.
Siti Minah bte Taha, III; dan Mornay bin Ahmad, III.

MEMBACHA DAN PERTUMBOHAN PERPUSTAKAAN

SA-TIAP hari kita akan melihat orang membaca, dewasa atau kanak2. Dan sa-masa membaca akan melibatkan berbagai2 jenis bahan2 bacaan dan tujuan membaca yang berbedas2. Sa-saorang membaca dengan berbagai tujuan. Antara-nya untuk mengikuti berita2 atau peristiwa2 yang berlaku di-seluruh dunia, membuat rujukan atau untuk hiburan dan sa-bagai-nya.

Soal kebaikan atau faedah membaca memang sudah biasa di-persoalkan umum. Memang tidak kita nafikan membaca banyak mendatangkan faedah, samada kita membaca buku2, majalah2, risalah2 mahu pun surat2 khabar kerana membaca ada-lah satu chara utama bagi sa-saorang itu memperoleh penerangan,

pengetahuan, kecekapan dan hiburan. Dengan membaca juga sa-saorang boleh mengisi masa lapang-nya dengan berguna.

Satu perkara yang jelas bagi orang2 yang suka membaca ia-lah mereka dapat menambahkan pengetahuan dan pengalaman sa-saorang. Perkara2 yang tidak di-ketahui akan dapat di-ketahui setelah membaca dan dengan sendiri-nya kita boleh memberikan penerangan atau penjelasan kepada orang2 yang bertanya atau mengemukakan sa-suatu yang tidak di-ketahui-nya. Umpama-nya, seperti sejarah kehidupan dan perjuangan tokoh2 yang terkenal di-dunia, peristiwa2 yang berlaku di-sana sini dan lain2 lagi.

Sa-lain dari perkara2 yang kita sebutkan tadi, melalui pembacha-

an juga kita boleh mengetahui tentang ada-nya kerja2 kosong di-jabatan2 kerajaan atau di-firma2. Bagi ahli2 perniagaan pula tentu-nya ingin mengikuti kenyataan2 mengenai tawaran atau tender, keadaan pasar dan lain2 hal penting yang bersangkutan dengan dunia perniagaan. Di-samping itu pengetahuan orang ramai boleh di-ikuti dengan membaca. Pendek kata, segala yang berlaku dalam sa-suatu masyarakat atau negeri itu boleh kita ikuti melalui pembacha-an. Dengan chara ini kita tidak akan ketinggalan oleh arus perubahan dan pergolakan yang berlaku sa-tiap hari. Bagi peminat2 fesen dan kaum ibu pula boleh mengikuti-nya di-ruangan tertentu. Kita mungkin pernah bertemu

dengan kebanyakan orang yang berjaya dalam peperiksaan tanpa menghadiri kelas2 sa-chara formal. Kejayaan mereka ini ada-lah disebabkan oleh sikap dan minat mereka yang rajin membaca.

Satu persoalan mungkin timbul. Bagaimana-kah menanamkan semangat ingin atau berminat membaca di-kalangan rakyat. Pertumbuhan dalam keinginan membaca bergantung kepada beberapa faktor. Antara-nya ia-lah umur dan jantina, keadaan sekitar dalam dan luar rumah, perengkat kebolehan sa-saorang membaca, bilangan dan jenis bahan2 bacaan yang di-dapati, ada-nya radio, television, wayang gambar dan lain2 pengaruh yang boleh mengganggu minat membaca.

Untuk mengalakkan orang ra-

RENCHANA yang bertajok 'Membacha dan Pertumbuhan Perpustakaan' ini di-tulis oleh Awang Alidin Othman. Renchana ini akan di-bahagikan kepada dua siri. Dalam keluaran ini, penulis telah mengutarakan tujuan dan faedah membaca. Siri kedua yang akan disiarkan dalam keluaran minggu hadapan, beliau akan membicarakan soal bilek bacaan dan perpustakaan yang kedua2 tempat ini memainkan peranan penting bagi memperoleh kemudahan2 membaca.



mai supaya rajin dan berminat membaca ada-lah satu perkara yang sukar. Satu chara yang mungkin boleh di-lakukan ia-lah menanamkan tabiat ingin membaca sejak kecil lagi. Kanak2 patutlah di-galakkan berjinak2 dengan buku, majalah, risalah dan lain2 yang sesuai untuk membentuk peribadi yang baik, menjadi manusia yang berguna kepada negara dan bangsa.

Pengaruh Dewan Bahasa dan Pustaka, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja, Dato Seri Utama Dr. Awang Haji Mohammad Jamil Al-Sufri pula ketika di-minta memberikan pendapat-nya bagaimana-kah mengalakkan orang ramai supaya rajin atau berminat membaca, telah mengemukakan beberapa chara yang boleh di-jadikan panduan. Pertama, dengan memberikan sharahan2 di-radio tentang faedah membaca. Kedua, mengadakan poster2 dan ketiga keadaan bilek bacaan mesti-lah di-buat sedemikian rupa supaya dapat menarik minat sa-siapa saja yang pernah berkunjung ka-sana. Umpama-nya seperti mengadakan bilek hawa dingin, kerusi meja yang baik, bahan2 bacaan yang chukup dan lain2 kemudahan yang patut. Jadi bila si-pengunjung merasa mudah, senang dan keadaan di-sana elok dan menarik, mereka akan tertarik untuk membaca.

Satu perkara yang penting yang harus kita berikan perhatian ia-lah soal memilih bahan2 pembacaan yang sesuai bagi pembentukan fikiran yang sehat di-kalangan rakyat. Kalau membaca harus-lah memilih bahan2 yang baik dan boleh mendatangkan faedah. Bahan2 yang luhah yang boleh merosakkan akhlak dan fikiran tidak harus di-galakkan membaca-nya terutama sekali di-kalangan kanak2. Ada banyak terdapat bahan2 bacaan yang tidak sesuai berselerak dijual di-kedai2 dan biasa-nya mendapat sambutan hangat dari orang ramai. Kalau pemilihan bahan2 bacaan tidak di-lakukan dengan teliti, ia tidak akan bererti dalam usaha membangun masyarakat.

— Bersambung.

Tiap2 bilek bacaan yang di-kelolakan oleh Jabatan Penyiaran dan Penerangan di-lengkapkan dengan bahan2 bacaan seperti majalah2, risalah2 dan surat2 khabar harian. Gambar atas menunjukkan sa-bahagian dari orang ramai yang mengunjungi bilek bacaan Temburong, manakala gambar bawah menunjukkan suasana di-dalam bilek perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka di-Bandar Seri Begawan.



KEPUTUSAN PENOH PEPEREKSAAAN S.R.P.

SEKOLAH MENENGAH S.M.J.A.

Alli Rahman bin Ahmad, B; Abd. Ranman bin Hj. Omar, B; Awg. Damit bin Haji Ladis, C; Awang bin Laini, B; Annad Sherjawi bin Md. Yusof, B; Abdul Bahari bin Hj. Maamor, C; Ak. Abd. Rahman b. Pengiran Sabuddin, C; Ak. Tajuddin bin Pg. Burut, A; Ibrahim bin Awang Damit, A; Jaii b. Haji Aji/Haji Samat, C;

Kurus b. Haji Bakir, C; Kachi b. Unong, C; Mohd. Daud b. Awang Omar, B; Md. Ali bin Yahya, A; Nasir bin Gapor, C; Puugut b. Omar, B; Sanari bin Monammad, A; Sarkawi bin Salleh Monamad, A; Tunjang bin Yahya, A; Wahab bin Muhamad Rais, C; Dayang/Dayang Fatimah bte. Hj. Damit, A; Awang b. Metali, B; Azmi bin Ahmad, A; Ahmad bin Hj. Besar, C.

Awang bin Jair, C; Awang Hiddop bin Mohamad Zain, C; Awang Ahmad bin Awang Mahalli, A; Awang Serbini bin Sabtu, A; Awg. Metassim/Kassim b. Ahmad, A; Awg. Suhut bin Hj. Sahat, C; Anuarpuasa bin Misir, A; Awang Kamis bin Mat Yasin, C; Ak. Ak. Tajuddin bin Pg. Salleh, Ak. Mohamad bin Pg. Damit, A; Ak. Sabtu bin Pg. Mahmud, C; Ak. Matarsad bin Pg. Jaafar, C; Bini/Morsidi bin Hj. Bayau, A; Daud bin Haji Damit, C; Dua/Lamat bin Kamis, A; Daud bin Aman, C; Haji Alim bin Haji Aris, A; Hong Kok Seng, A; Ismail bin Hj. Tengah, A; Ismail bin Chuchu, B.

Ja'ilil bin Hj. Mail, A; Jumat bin Rajid, A; Mohammad bin Ag. Kamit, C; Mat Salleh bin Omar, A; Mohammad bin Ibrahim, C; Mai Yusof bin Adi, A; Minudin bin Chuchu, B; Mohammad b. Abd. Rahman, B; Dy. Armah bte Ahmad, A; Janis bte Bakar, C; Lee Ching Tee, A;

Mahl/Mahal bte. Jumat, A; Mahali bin Besar, B.

Said bin Ludin, B; Misli bin Hj. Muhamad, B; Pasah bte. Mohammad, C; Rapih bte. Haji Masri, B; Rosenah bte. Bakar, A; Rosnani bte. Mail, C; Rosni bte. Abd. Aziz, A; Rokiah bte. Md. Salleh, A; Rasidah bte. Abd. Rahman, C; Rabiah bte. Narudin, B; Rohani bte. Hj. Jeludin, A; Rokiah/Dy. Laki bte. A. Damit, C; Salmah bte. Abd. Hamid, B; Saidah bte. Sulaiman, B; Sapih bte. Angin, B; Suriyati bte. Ahmad, C; Seri Rambunei bte. A. Burut, C; Upsah/Asfah bte. Nayan, C; Kefli bin A. Tuah, C.

SEKOLAH MENENGAH ARAB HASSANAL BOLKIAH.

Jariah bte. Ibrahim, C; Mariah bte. Ismail, C; Masni bte. Abd. Rahman, A; Masni bte. Hj. Manaf, A; Norzainah bte. Jaya, C; Rohana bte. Ibrahim, A; Rosni bte. Ahmad Jalani, A; Rosnie bte. Kadir, A; Rusnah bte. Kasmorjo, B; Samsiah bte. Asmat, A; Zaharah bte. Jais, C; Abd. Manaf bin Tabit, C; Ak. Damit bin P. Hj. Sepaiudin, A.

Awang bin Mohd. Jaafar, C; Hamza/Idris bin Ismail, A; Moktar bin Abd. Rahman, A; Nordin bin Musa, A; Sufri bin Ibrahim, C; Dk. Hajjah bte. P. Matarsat, A; Dk. Jalifah bte. P. Shabbudin, A; Dk. Sara bte. P. Kemaludin, A; Dariah bte. Sumari, C; Fatimah bte. Labuk, C; Zaliha bte. Murat, A; Zubaidah bte. Chuchu, A.

MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA.

Awang Mataim b. Bakar, A; Abu Bakar b. Abd. Rahman, B; Abdul Rahman b. Kamis, A; Ali b. Hj. Abd. Rahman, A; Bujang B. Talib, B; Bujang b. Jumat, A; Hajap b. Hj. Rais, A; Johari b. Husain, A; Kuma b.

b. Ledu, A; Mohammed b. Jambul, A; Mohamad Ali b. Majid, A; Mohamad b. Ahad, A; Mohamad b. Yusup, A.

Mohamad b. Salam, A; Md. Idris b. Hj. Sikun, A; Patera b. Madil, A; Rambli b. Trokie, A; Rambli b. Mohammad, C; Rosli b. Marusin, B; Rosli b. Abdullah, B; Salim b. Aman/Rahman, A; Saidi b. Ibrahim, A; Selamat b. Wageman, A; Siri b. Sijok, A; Tarjo b. Seryati, C.

Tahir b. Samsu, A; Armah bte. Abdullah, A; Alimah bte. Hj. Aji, B; Dy. Hajjah Isah bte. Hj. Jair, A; Jainun bte. Musa, A; Kamaniah bte. Nayan, C; Manis bte. Ahmad, A; Rusni bte. Jundi, C; Wee Son How, A; Zaniha bte. Jikeria, A.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU MUHD. ALAM SERIA.

Bayoh bin Bato, A; Ibang bin Ampaian, C; Razali bin Ahmad, A; Shakespear b. Shahziar, A; V. Sukumaran B.P. Vasavan, A; Robiah bte. Sahari, A.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU AHMAD TAJUDDIN, KUALA BELAIT.

Abd. Hamid bin Mohd. Zain, A; Ayak bin Drahman, B; Dk. Zubaidah bte. Pg. Puteh, A; Etuala bin Setia, B; Hazari bin Abu Hanafiah, A; Hassan bin Mohd. Yusuf, A; Jaraye bin Liasan, C; Lanting Anak Lamat, A; Moktar bin Judin, B; Md. Yakup bin Saban, B; Mohamed bin Awang Damit, C; Mawan Anak Ujan, A; A. Pong Anak Sap, A; Pawi bin Kasim, A; Radin Anak Silang, A; Ramli bin Mohamad, A; Rosli bin Madi, A; Raduan bin Jamil, A; Razami bin Tengah, B.

Safiah bte. Matussin, B; Sating Anak Baring, A; Tinggal bin Mohd. Ali, A; Tima Anak Majang, B; Yukup bin Ladi, B; Haminah bte. Yaman, A; Kilfi bin Taib, C; Masni bte. Ahmad, A; Puasa bin Haji Abd. Rahman, C.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU MUDA HASHIM, TUTONG.

Adnan bin Sabli, C; Ak. Ibrahim bin P. Hassan, B; Garuan bin Musim, A; Hook Chai, A; Idris bin Edin, A; Kah You Chu, C; Jasni bin Nassir, C; Kuyuk bin Luar/Zailani A; Masok bin Musim, A; Md. Jin bin Hj. Md. Noor, B; Mohd. Noh bin Md. Taib, A; Morni bin Ismail, A; Naibi bin Nurain, A.

Nain bin Utar, A; Patae bin Onggang, A; Razalli bin Siput, A; Rimong bin Jambu, C; Sariba bin Md. Noor, C; Yagit bin Daun, A; Zainin bin Lian, A; Malai bin Binting, A; Normah bte. Md. Yahya, A.

Kimi binte Junaidi, B; Lim Yee Wah, B; Seng Saw Sa, C; Tan Nor Ah Ya, A; Upie bte. Arbaie, B.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU SULTAN HASSAN, BANGAR TEMBURONG

Abd. Jalil bin Tamin, A; Abu Bakar bin Taha, A; Bustamam bin Anap, A; Isa bin Haji Nordin, C; Jang Anak Tangai, B; Jarudin Anak Ganai, A; Jumat bin Akim, A; Matjin bin Jamahat, A; Mohamad b. Basar, A; Mohidin bin Mustapa, A; Otik

Anak Juti, B; Dayang Zauyah bte Karim, A; Dg. Hajjah bte. Mohd. Said, C; Kinah bte. Ahad, A; Mariam bte. Taha, B; Pek Siok Hwa, A.

KELAS DEWASA SEKOLAH MELAYU SULTAN HASSAN, BANGAR, TEMBURONG.

Ibrahim bin Haji Ahmad, C; Ibrahim bin Hj. Misir, B; Jilil bin Ali, B; Metali bin Tapa, A; Nayan bin Ahmad, C; Rabaha/Isma'il bin Ampuan Salleh, C; Yusof bin Judah, A; Asmah bin bte. Hj. Bakar, B; Dayang Noriah bte. Bolhassan, A; Dk. Saleha/Salih bte. Pg. Hj. A. Rahman, A; Zainah bte. Kalong, A.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU S.M.J.A. (DARJAH DEWASA PETANG) BANDAR SERI BEGAWAN.

Abas b. Jaluddin, C; Awang Damit b. Judin, A; Abd. Latif b. Othman, A; Ak. Othman b. Pg. Hj. Damit, C; Ak. Adanan b. Pg. Abas, C; Ak. Mohd. Yusof b. Pg. Salimin, C; Diri b. Ajang, B; Jahri b. Bakar/Abu Bakar, B; Johor/Johar b. Hamba, C; Muhammad b. Damit, C; Talip b. Samsu, A; Azizah bte. Jaafar, C; Aminah bte. Hj. Md. Yassin, A.

Dayang Apiah bte. Awang Besar, B; Dy. Annah/Aminah bte. Awg. Ismail, C; Dayang Normah bte. Mohamad, A; Maimunah bte. Kassim, A; Nasarah bte. Ahmad, A; Normalah bte. Morni, B; Rahmah bte. Pungut, A; Rukiah bte. Haji Sabtu, C; Siti Rollah bte. Abdullah, B; Zaliha bte. Hj. Abd. Majid, A; Zerinah bte. Mohd. Shariff, B; Ak. Muhammad b. Pg. Jaafar, A; Ak. Tuah bin Pg. Apong, C; Mat Jair bin Mohd. Yusof, C.

CHALUN PERSENDIRIAN BANDAR SERI BEGAWAN,

A. Bakir bin A. Untak, C; Abdul Rahman bin Abdul Karim, C; Abd. Ghafar bin Jumat, C; Abd. Rahman bin Hj. Othman, C; Abd. Rashid bin Bolaji, B; Ak. Abd. Hamid bin Pg. Hashim, A; Ak. Bakar b. Pg. Hj. Md. Salleh, A; A. Kamis bin Haji Mansor, A; Awg. Abu Hasan bin Ismail, C; Ismail bin Mohammad Salleh, C.

Jumaat bin Haji Tudin, A; Limah bin Md. Said, C; Md. Jaafar bin Md. Tahir, A; Md. Salleh bin Abd. Rahman, C; Pg. Tajuddin b. Pg. Rabaha, A; Sulaiman b. Aw. Chuchu, A; Sulaiman bin Laki, B; Talib bin Ibrahim, A; Tamin b. Perak/Tamin b. Tarip, C; Tengah bin Md. Tahir, C; Bungsu bin Haji Sabtu, B; Dayang Rasinah bte. Md. Salleh, B.

Dk. Normah bte. Pg. Tuah, B; Dk. Rosni bte. Pg. Ismail, C; Hajjah Tiamah bte. Haji Md. Yusof, C; Masni bte. A. Bakar, A; Noriah bte. Haji Mohamad, A; Rasiah bte. Haji Abdullah, A; Aisah bte. Abd. Rahim, A; Aisah bte. Ghani, A; Asmah bte. Lam-poh, C; Dulima bte. Daud, A; Edah bte. Naim, A; Hajjah Ameh/Aminah bte. Hj. Omar, A; Mahani bte. Aris, A; Sairah binte Lahit, C; Siमित bte. Nenudin, A.

PUSAT 9027

Abdul Wahab b. Abang Razali, A; Muhammad bin Che'ku, A; Siadi bin Osman, C.

(Lihat muka 7)

Keputusan peperiksaan L.C.E.

(Dari Muka 2)

Hong * Wong Poh Chee, A; Lim Siew Yin, A; Lim Suan Kheng, A; Lim Suan Poh, A; Lo Nyet Liong, A; Loo Khuan Fong, A.

Mar Vivien, A; Mathews Mary, A; Ngui Fook Lan Florence, A; Ong Cheh Sin, A; Ow Mee Lin, A; Pereira Lucina * Luciena, A; Rabiah binte Rasid, A; Rabia binte Rasat, A; Radiah binte Zainudin, A; Reynolds Belinda Irene, A; Sarkiah binte Zenadin Hipney, A; Sim Fung Ken, A; Sua Boon Hwa, A; Tam Pui Suen, A.

Tan Poh Choo, A; Teo Koi Keng, C; Then Nyuk Fah Monica, A; Ting Aye Hwa, A; Ting Rose, A; Voon Ngee Moi, A; Voon Oi Fong, A; Voon Siew Lan, A; Wong Mann Foon, A; Wong Mary Josephine, A; Wong Swee Yen, A; Wong Wai Kwan, A; Yong Poh Kiaw, C.

SEKOLAH ST. JOHN'S, KUALA BELAIT.

Barathan Veerappan, A; Bernadine Terese De Silve, A; Chan Bee Yik, A; Cheong Huat Peng, A; Chew Shim Kiat, A; Chiam Soo Mei, A; Chiam Soo Yuan, C; Chong Kwong Hua, A; Choo Swee Tak, A; Foo Lee Ken, A; Huang Pek Hie, A; Lai Foo Juat, A; Lau Mui Lian, A.

Law Kim Ngei, A; Lee Swee Kiat, A; Lee Kui Khiong, A; Liew Pui Fah, A; Lim Swee Eng, A; Lo Moi Lan, A; Monica Jiew, A; Ng Nyuk Kwei, B; Ngoh Woon Siew, A; Nicholas Tai Kim, A; Patsy Choong Siew Kee, B.

Robert James, C; Roland Choong How Par, A; Shelly Chiew Yun Loi, A; Shim Chai Guan, A; Song Lin Wah, A; Teng Chai Sen, A; Then Ng Moi, A; Teo Liang Kuang, A; Tiong Eng Chiong, A; Wong Choon Hoon, B; Wong Fui Lee, A; Wong Swee Eng, A; Woo Siew Choo, A; Yang Chen Lin, A; Yep Ka Lin, A; Yusop bin Amin A.

SEKOLAH ST. JAMES, KUALA BELAIT.

Asmara bin Hj. Mohd. Bilin, A; Cheong Poh Ai Linda, A; Chia Yuk Ying, A; Chin Hon Yin, A; Pui Ai Ling Joyce, A; Sahari bin Dahlan, A; Sainie bin Ali, C; Tan Guek Choo, A.

PUSAT 9027.

Ak. Maidin bin bin Pg. Bakar, A; Dk. Rokiah bte. Pg. A. Maida, A; Emran bin Ismail, C; Ibrahim bin Ahmad, C; Pg. Rosli bin Pg. Hashim, A; Ukit bin Mokti, A; Umar bin Idris, B.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

Sa-bagai Kerani

Tingkatan 'A'

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada pegawai2 yang di-dalam Perkhidmatan Kerajaan yang berjawatan tetap dan telah lulus Peperiksaan Kerani2 Rendah bagi Kerani Tingkatan 'A' untuk di-naikkan pangkat sa-bagai Kerani Tingkatan 'A' dalam Perkhidmatan Kerani2 Kerajaan Brunei.

Chalun2 yang hendak memohon jawatan ini mesti-lah menghantarkan permohonan2 mereka kepada Pegawai Perjawatan melalui Ketua2 Jabatan mereka dan permohonan2 ini mesti-lah sampai ka-Pejabat Perjawatan, Brunei tidak lewat dari 20hb. Januari, 1973. Ketua2 Jabatan, semasa menghadapkan permohonan2 (yang mesti di-tulis dalam bentuk surat) hendak-lah menyertakan laporan2 sulit berthabit dengan pegawai2 ini serta menyatakan tugas2 mereka sekarang, kebolehan2 mereka dan kesesuaian masing2 untuk di-naikkan pangkat. Chatetan Perkhidmatan yang lengkap mesti-lah juga di-hantarkan.

Keputusan peperiksaan S.R.P.

(Dari Muka 6)

KELAS DEWASA

ANTHONY ABELL, SERIA

Bujang bin Mohamad, C dan Khamis bin Saman, C.

CHALUN PERSENDIRIAN

TUTUNG PUSAT: 9021

(PERANTARAAN BAHASA

MALAYSIA)

Mohsin bin Mohd. Taha, C; Jainah bte Omar, A; Saniah bin Jaya, C.

CHALUN PERSENDIRIAN

SERIA PUSAT: 9023

(PERANTARAAN BAHASA

MALAYSIA)

Ahmad bin Suhaili, C; Ibrahim bin Abd. Rahman, C; Lee Koi Chin, A; Mat Salleh bin Haji Yusof, C; Taha bin Ahmad, B; Yahya bin Haji Wahab, B.

CHALUN PERSENDIRIAN

KUALA BELAIT PUSAT 9024

(PERANTARAAN BAHASA

MALAYSIA)

Kulus bin Raga, C; Merali bin Merusin, C; Puan bin Sambang, A; Rashidah bte Abd. Rashid, A; Shamsiah bte OKSM Shamir, C.

CHALUN PERSENDIRIAN

BANGAR TEMBURONG

PUSAT: 9025

(PERANTARAAN BAHASA

MALAYSIA)

Ali bin Omar, A.

SA-BAGAI KETUA PEMBANTU TEKNIK (RADIO)

Permohonan2 ada-lah di-pelawa dari chalun2 yang berkelayakan bagi jawatan Ketua Pembantu Teknik (Radio) di-Jabatan Talikom Negara, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalun2 hendak-lah sa-baik2-nya mempunyai kelulusan hingga ka-peringkat City and Guilds of London Institute Final Certificate in Telecommunications tetapi pengalaman praktikal yang luas dan kebolehan yang terbukti akan di-anggap lebih mustahak. Pemohon2 hendak-lah juga mempunyai sekurang2-nya 7 tahun pengalaman praktikal dengan sa-sebuah badan pentadbiran talikom atau yang sama serta mempunyai pengalaman luas mengenai alat2 radio H.F. dan V.H.F. Mempunyai pengetahuan mengenai alat2 U.H.F. merupakan satu kelebihan tambahan.

Umor:

Sekurang2-nya 35 tahun.

Pembantu Pengawal Lalu-Lintas Udara

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Pembantu Pengawal Lalu-Lintas Udara di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Persekolahan Sebarang Laut atau yang sa-banding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau Fisik. Pemohon2 hendak-lah

Gaji:

Dalam sukatan gaji C. 3 EB 4 — \$1000x30-1120/EB/1160x30-1280. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalun yang berjaya yang bukan raayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek sa-chara berkontrek sa-lama 3 tahun termasuk masa perchubaaan sa-lama 6 bulan dan kontrek boleh di-baharui dengan persetujuan bersama. Bagi chalun yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-lepas satu tempoh perchubaaan.

Baksis:

Bagi sa-scorang chalun yang di-lantek sa-chara berkontrek, baksis sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

butir2 mengenai sharat2 perkhidmatan boleh di-dapati dari-

berumur di-antara 18 dan 25 tahun pada 1hb. Januari, 1973.

Chalun2 yang berjaya akan di-lantek sa-bagai Pembantu Pengawal Lalu-Lintas Udara perchubaaan dan ada-lah di-kehendaki lulus dalam peperiksaan2 yang mana mereka akan di-beri latihan. Pembantu2 Pengawal Lalu-Lintas Udara yang tamat serta lulus dalam latihan, mereka mempunyai peluang yang baik untuk di-naikkan pangkat ka-peringkat Pegawai Lalu-Lintas Udara.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 3 — \$410x20-510. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah dipenohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 kapada-nya tidak lewat dari 22hb. Januari, 1973.

pada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Mereka yang telah dahulu memohon jawatan ini tidak perlu memohon lagi.

Permohonan2 mesti-lah dipenohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 kapada-nya tidak lewat dari 29hb. Januari, 1973.

Tukang

Chachar

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan Tukang Chachar di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

(a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 35 tahun dan lulus sekurang-nya Tingkatan I Inggeris atau yang sa-banding dengan-nya.

(b) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelulusan2 yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman bekerja sa-bagai tukang chungkil boleh juga di-pertimbangkan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 2-3 EB 4 — \$200x5-240/EB/245x5-260.

Sa-scorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dipenohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kapada-nya tidak lewat dari 29hb. Januari, 1973.

Sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan II

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkatan II di-Jabatan Letrik, Brunei:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur antara 22 hingga 28 ta-

hun dan lulus sekurang2-nya peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran. Mereka hendak-lah mempunyai pengalaman dalam kerja2 setor dan biasa dengan perkakas2 letrik serta boleh menaik.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D2 EB 3 — \$290x15-380/EB/410x

20-510. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah dipenohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kapada-nya tidak lewat dari 20hb. Januari, 1973.



PEMENANG2 Bintang Radio 1972 bergambar dengan hadiah2 kemenangan mereka. Johan lelaki — Awang Hamidon bin Metussin, peserta dari Daerah Brunei-Muara dan johan wanita — Dayangku Rohani bte Pengiran Manai, peserta dari Daerah Brunei-Muara (di-tengah2).

Naib-johan lelaki — Awang Amedun bin Mohd. Yassin, peserta dari Daerah Belait (no. 2 dari kanan) dan pemenang ketiga Awang Hamid Udin, peserta dari Daerah Tutong (di-kanan sekali).

Naib-johan wanita — Dayang Hamsiah Hussain, peserta dari Daerah Belait (no. 2 dari kiri) dan pemenang ketiga Dayang Fatimah bte Simpol, peserta dari Daerah Tutong (di-kiri sekali).

Di-penjara kerana masok chara haram

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mahkamah Bandar Seri Begawan telah menghukum penjara sa-orang Iban, Sain anak Juyo sa-lama 6 bulan kerana masok ka-negeri ini tanpa mempunyai surat kebenaran masok atau surat perjalanan yang sah.

Mahkamah di-beritahu bahawa yang di-tuduh di-dapati melakukan kesalahan tersebut pada 2hb. Januari tahun ini.

Mahkamah itu juga telah menghukum penjara dua orang lagi suku Iban sa-telah mereka tidak dapat membayar denda atas tuduhan tinggal di-negeri ini sa-telah tempoh pas lawatan mereka mansoh.

Kedua2 yang di-tuduh itu ialah Galleh anak Jawit yang di-penjara sa-lama dua bulan, sa-telah dia tidak dapat membayar denda sa-banyak \$300.00 dan Ode anak Bunso yang di-penjara sa-lama 3 minggu, sa-telah dia tidak dapat membayar denda sa-banyak \$100.00.

Pas melawat Galleh mansoh pada 16hb. Mach tahun lalu manakala pas melawat Ode mansoh pada 30hb. Nobember tahun lalu.

Dalam satu kes lagi, mahkamah tersebut telah mendenda Ngu Woo Ching sa-banyak \$70.00, atau penjara sa-lama sa-minggu kerana tinggal di-negeri ini sa-telah pas lawatan-nya mansoh pada 26hb. Disember tahun lalu.

"Suara Brunei" boleh di-beli di kedai2 buku

BANDAR SERI BEGAWAN. — Radio Brunei telah menerima pengaduan2 bahawa "Suara Brunei", majalah susunan ranchangan2 yang di-keluarkan tiap2 dua minggu sekali, selalu-nya tidak boleh di-dapati di-kedai2 buku dan sharikat2 di-negeri ini.

Keluaran yang ada sekarang yang mengandungi butir2 ranchangan

an perkhidmatan Radio Brunei dalam semua bahasa sedang di-jual di-Sharikat Akhbar Current, 23 Jalan Sultan; Toko Buku Capital, Bangunan Puspa; Chop Chuan Huat, 18 Jalan Roberts; Chop Hou Woon Hui, 8 Jalan McArthur; Chop Sin Hin, 52 Jalan Sultan dan Toko Buku Bintang, 35 Jalan Sultan, semua-nya di-Bandar Seri Begawan.

Di-Tutong ia-nya di-jual di-kedai Hasbollah Yusof sementara di-Seria ia-nya di-jual di-Kedai Buku Buku Umom; Leong Brothers, Jalan Sultan dan Toko Buku See Hwa.

Di-Kuala Belait pula ia-nya di-jual di-kedai Chop Sei Kai, 1-B Jalan Pretty dan di-Toko Buku Rainbow, 18 Jalan Pretty.

Mereka yang membuat pesanan tetap dengan sebarang pekedai yang di-sebutkan tadi dengan harga 30 sen sa-naskhah akan menerima-nya pada tiap2 dua minggu sekali.

Radio Brunei akan menambahkan penchetakan-nya bagi keluaran akan datang, yang akan di-keluarkan pada 14hb. Januari.

Pendengar2 luar negeri yang ingin mendapatkan "Suara Brunei" boleh-lah menghantarkan pesanan mereka kepada Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bandar Seri Begawan. Harga langganan ia-lah 55 sen sa-naskhah termasuk belanja pos kepada sebarang kawasan di-Sabah dan Sarawak, Singapura atau Malaysia Barat. Langganan2 dengan harga ini mesti-lah tidak kurang dari 12 kali keluaran.

Keputusan pereksa L.C.E. /S.R.P.

(Dari muka 1)

Maktab S.O.A.S., 28.3%.

Sekolah St. James, 27.6%.

Sekolah St. Andrews, 22.8%.

Sekolah St. Margaret, 22.4%.

Maktab Anthony Abell, 20%.

Dalam pereksaan Sijil Rendah Pelajaran (S.R.P.), Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan telah mendapat markah yang paling tinggi ia-itu 61.4%. Dari 57 orang calon yang mengambil pereksaan, 26 lulus dengan mendapat pangkat A, 5 mendapat pangkat B dan 4 mendapat pangkat C.

Darjah Dewasa Sekolah Sultan Hassan, Bangar mendapat 36.7% — 5 mendapat pangkat A, 3 mendapat pangkat B dan 3 mendapat pangkat C.

Sekolah Menengah Arab Hasanah Bolkihah mendapat 28.4% — 15 mendapat pangkat A, 1 mendapat pangkat B dan 9 mendapat pangkat C.

Kelas Dewasa S.M.J.A., mendapat 28.7%.

Sekolah Menengah Sultan Hassan mendapat 23.9%.

Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin mendapat 22.4%.

Sekolah Menengah S.M.J.A. yang paling ramai mengemukakan calon, mendapat 10.5%.

Sekolah Menengah Muda Hashim mendapat 8.9%.

Sekolah Menengah Muhammad Alam mendapat 4.7%.

Dari 220 orang calon persendirian yang mengambil pereksaan itu, hanya 55 orang sahaja yang telah lulus. Sa-ramai 25 orang calon mendapat pangkat A, 7 mendapat pangkat B dan 23 mendapat pangkat C.

Alat2 menangkap ikan perlu punyai lesen

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai Perikanan, Dr. E. Birkenmeier telah mengingatkan nelayan2 bahawa semua alat2 menangkap ikan mesti-lah mempunyai lesen mulai awal sa-tiap2 tahun.

Lesen2 itu mesti-lah di-ambil dengan sa-beserta segera kerana nelayan2 yang menggunakan alat2 menangkap ikan yang tidak berlesen boleh di-dakwa di-bawah Undang2 Baru Perikanan tahun 1972 dan alat2 mereka boleh di-rampas.

Pegawai Perikanan juga mengingatkan nelayan2 bahawa sa-tiap pemegang lesen ha-nya di-benarkan mengambil lesen bagi sa-buah andang saja dan penggunaan lebeh dari sa-buah andang bagi sa-tiap lesen ada-lah tidak di-benarkan.

Lesen2 tersebut di-keluarkan oleh Jabatan Perikanan di-tempat2 dan tarikh2 berikut:

Di-Pejabat Daerah Kuala Belait pada tiap2 hari Khamis dan Sabtu.

Di-Jabatan Laut, Tutong pada hari Selasa yang pertama pada tiap2 bulan mulai dari jam 9.00 pagi hingga jam 11.00 pagi, dan di-Jabatan Perikanan, Bandar Seri Begawan pada tiap2 hari kechuali pada hari Selasa dan Rabu yang pertama pada tiap2 bulan.

Pegawai AMDB berkursus di-UK

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang pegawai Askar Melayu Diraja Brunei telah berlepas ka-United Kingdom pada minggu lalu untuk mengikuti kursus ketenteraan.

Awang Mahmud bin Haji Idris menjalani k u r s u s sa-lama enam bulan di-Sekolah Pegawai2 Kadet Royal Military Academy Sandhurst.

Manakala Awang Abdul Jalil bin Ahmad menjalani kursus ketenteraan laut di-Britannia Royal Naval College.

Awang Abdul Jalil akan berada di-maktab itu sa-lama 12 bulan.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 10hb. Januari, 1973 hingga ka-hari Selasa 16hb. Januari, 1973 ada-lah saperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
10hb. Jan.		12-33	3-52	6-29	7-42	4-59	5-14 6-31
11hb. Jan.		12-35	3-55	6-31	7-43	5-01	5-16 6-33
12hb. Jan.		12-35	3-55	6-31	7-43	5-01	5-16 6-33
13hb. Jan.		12-35	3-55	6-31	7-43	5-01	5-16 6-33
14hb. Jan.		12-35	3-55	6-31	7-43	5-01	5-16 6-33
15hb. Jan.		12-35	3-55	6-31	7-43	5-01	5-16 6-33
16hb. Jan.		12-36	3-57	6-32	7-44	5-04	5-18 6-35

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

MENDERMA-LAH KAPADA TABONG PEMBINAAN STADIUM